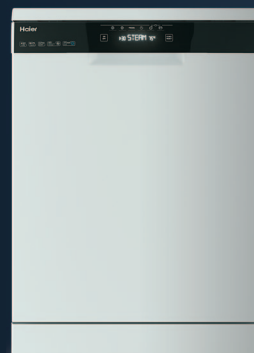


R e p a i r I N S T R U C T I O N S



BULGARIAN	BG ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕМОНТ
CZECH	CS POKYNY PRO OPRAVY
GERMAN	DE REPARATURANLEITUNG
GREEK	EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ
ENGLISH	EN REPAIR INSTRUCTIONS
SPANISH	ES INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN
FRENCH	FR INSTRUCTIONS DE RÉPARATION
CROATIAN	HR UPUTE ZA POPRAVAK
ITALIAN	IT ISTRUZIONI DI RIPARAZIONI
DUTCH	NL REPARATIE-INSTRUCTIES
POLISH	PL INSTRUKCJE NAPRAWY
PORTUGUESE	PT INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO
ROMANIAN	RO INSTRUCTIUNI DE REPARARE
SLOVENIAN	SL NAVODILA ZA POPRAVILO
SLOVAK	SK POKYNY PRE OPRAVY
SERBIAN	SR UPUTSTVO ZA POPRAVAK
TURKISH	TR ONARIM TALİMATLARI

Панта на вратата

ИНСТРУКЦИИ



ПАНТА НА ВРАТАТА | ИНСТРУМЕНТИ - ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРТЯЩ МОМЕНТ 15 КРЪСТАТА ОТВЕРТКА НИТАЧКА



1 | Отворете вратата



2 | Като използвате тръбния ключ с въртящ момент 15, свалете винтовете, които крепят капака на корпуса



3 | Свалете страничния капак



4 | Свалете пружината на пантата



5 | Развъртете слепите нитове на пантата



6 | Свалете винтовете на пантата



7 | Свалете предния капак с гаечния ключ



8 | Свалете фронталния винт на пантата



9 | Свалете страничните винтове на пантата



10 | Наместете новата панта с помощта на нитачка



11 | Поставете страничните винтове на пантата



12 | Поставете фронталния винт на пантата



13 | Наместете предния панел



14 | Наместете страничния капак



Уплътнение на вратата

И Н С Т Р У К Ц И И

УПЛЪТНЕНИЕ НА ВРАТАТА



1 | Отворете вратата



2 | Извадете уплътнението от положението му



3 | Напъхайте новото уплътнение в правилно положение

Ф и л т р и И Н С Т Р У К Ц И И



ФИЛТРИ



1 | Отворете вратата



2 | Remove the lower basket



3 | Свалете филтъра и филтърния съд

Горна разпръскваща перка

И Н С Т Р У К Ц И И

ГОРНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА



1

Отворете вратата



2

Извадете горния кош



3

Натиснете перката в посока на стрелката и я свалете, като я развинтите в посока, обратна на часовниковата стрелка



Долна разпръскваща перка

И Н С Т Р У К Ц И И

LOWER SPRAY ARM



1 | Отворете вратата



2 | Извадете долния кош



3 | Издърпайте перката и я извадете

Горен кош ИНСТРУКЦИИ

ГОРЕН КОШ



1 | Отворете вратата



2 | Извадете горния кош



3 | Освободете палчето



4 | Наместете новия кош и
затворете палчето



Долен кош

ИНСТРУКЦИИ

ДОЛЕН КОШ



1 | Отворете вратата



2 | Извадете долния кош

Závěs dveří I N S T R U K C E



ZÁVĚS DVEŘÍ | NÁSTROJE - KLÍČ TORX 15, KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK, NÝTOVACÍ VRTÁK



1 | Otevřete dveře



2 | Pomocí trubkového klíče 15 vyšroubujte šrouby, které upevňují kryt skříně



3 | Sejměte boční kryt



4 | Sejměte pružinu závěsu



5 | Odvrtejte nýty závěsu



6 | Sejměte šrouby závěsu



7 | Sejměte přední kryt pomocí klíče Torx



8 | Sejměte šroub předního závěsu



9 | Sejměte šrouby bočního závěsu



10 | Upevněte nový závěs nýtovacím vrtákem



11 | Utáhněte šrouby bočního závěsu



12 | Utáhněte šroub předního závěsu



13 | Upevněte přední panel



14 | Upevněte boční kryt

Těsnění dveří

I N S T R U K C E

TĚSNĚNÍ DVEŘÍ



1 | Otevřete dveře



2 | Vytáhněte těsnění ze svého sídla



3 | Zatlačte nové těsnění do správné polohy

F i l t r y I N S T R U K C E



FILTRY



1 | Otevřete dveře



2 | Remove the lower basket



3 | Vyměňte filtr a filtrační desku

Horní postřikovací rameno

I N S T R U K C E

HORNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO



1

Otevřete dveře



2

Vyjměte horní koš



3

Zatlačte postřík ve směru šipky a sejměte jej odšroubováním proti směru hodinových ručiček



Dolní postřikovací rameno

I N S T R U K C E

LOWER SPRAY ARM



1 | Otevřete dveře



2 | Vyjměte dolní koš



3 | Zatáhněte za postřik a vyjměte jej

Horní koš I N S T R U K C E

HORNÍ KOŠ



1 | Otevřete dveře



2 | Vyjměte horní koš



3 | Otevřete sponu



4 | Nasadte nový koš a zavřete sponu

Dolní koš I N S T R U K C E

DOLNÍ KOŠ



1 | Otevřete dveře



2 | Vyměňte dolní koš

Türscharnier ANLEITUNG



TÜRSCHARNIER | WERKZEUG - 15 TORX-SCHLÜSSEL KREUZSCHLITZSCHRAUBENDREHER NIETENBOHRER



1 | Öffnen Sie die Tür



2 | Entfernen Sie mit dem 15er Rohrschlüssel die Schrauben, mit denen die Schrankabdeckung befestigt ist



3 | Entfernen Sie die seitliche Abdeckung



4 | Entfernen Sie die Scharnierfeder



5 | Bohren Sie die Scharniernieten auf



6 | Entfernen Sie die Scharnierschrauben



7 | Entfernen Sie die Frontabdeckung mit einem Torx-Schlüssel



8 | Entfernen Sie die vordere Scharnierschraube



9 | Entfernen Sie die seitlichen Scharnierschrauben



10 | Befestigen Sie das neue Scharnier mit der Nietzange



11 | Befestigen Sie die seitlichen Scharnierschrauben



12 | Befestigen Sie die Schraube des Frontscharniers



13 | Befestigen Sie die Frontblende



14 | Befestigen Sie die seitliche Abdeckung



Türdichtung

A N L E I T U N G

TÜRDICHTUNG



1 | Öffnen Sie die Tür



2 | Ziehen Sie die Dichtung aus ihrer Position



3 | Schieben Sie die neue Dichtung in die richtige Position

F i l t e r A N L E I T U N G



FILTER



1 | Öffnen Sie die Tür



2 | Remove the lower basket



3 | Entfernen Sie den Filter und die Filterplatte

Oberer sprüharm

A N L E I T U N G

OBERER SPRÜHARM



1

Öffnen Sie die Tür



2

Nehmen Sie den oberen Korb heraus



3

Drücken Sie den Sprüharm in Pfeilrichtung und entfernen Sie ihn, in dem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn losschrauben

Unterer Sprüharm

A N L E I T U N G

LOWER SPRAY ARM



1 | Öffnen Sie die Tür



2 | Ziehen Sie den unteren Korb heraus



3 | Ziehen Sie den Sprüharm heraus





Oberer korb

A N L E I T U N G

OBERER KORB



1

Öffnen Sie die Tür



2

Nehmen Sie den oberen Korb heraus



3

Öffnen Sie den Clip



4

Setzen Sie den neuen Korb ein und schließen Sie den Clip

Unterer korb

A N L E I T U N G

UNTERER KORB



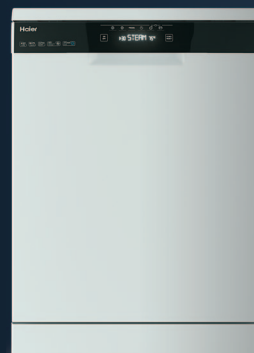
1 | Öffnen Sie die Tür



2 | Ziehen Sie den unteren Korb heraus

Μεντεσες πορτας

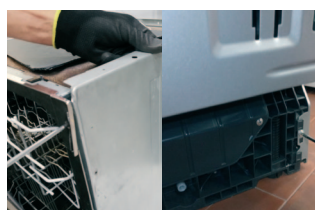
Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ



ΜΕΝΤΕΣΕΣ ΠΟΡΤΑΣ | ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 15, ΣΤΑΥΡΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ, ΤΡΥΠΑΝΙ ΓΙΑ ΠΡΙΤΣΙΝΙΑ



1 | Ανοίξτε την πόρτα



2 | Χρησιμοποιώντας το μηχανικό κλειδί για σωλήνες αριθ. 15, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν το κάλυμμα του θαλάμου



3 | Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα



4 | Αφαιρέστε το ελατήριο του μεντεσέ



5 | Τοποθετήστε με το τρυπάνι τα πριτσίνια του μεντεσέ



6 | Αφαιρέστε τις βίδες του μεντεσέ



7 | Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα με το μηχανικό κλειδί τύπου Torx



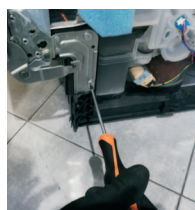
8 | Αφαιρέστε τις μπροστινές βίδες του μεντεσέ



9 | Αφαιρέστε τις πλευρικές βίδες του μεντεσέ



10 | Τοποθετήστε τον νέο μεντεσέ με τα πριτσίνια



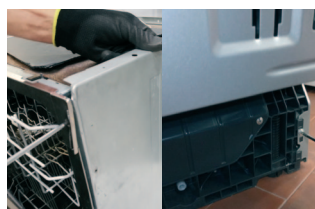
11 | Στερεώστε τις πλευρικές βίδες του μεντεσέ



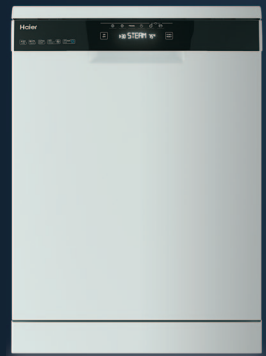
12 | Στερεώστε τις μπροστινές βίδες του μεντεσέ



13 | Τοποθετήστε την πρόσοψη



14 | Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα



Παρέμβυσμα πορτας

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΟΡΤΑΣ



1 | Ανοίξτε την πόρτα



2 | Τραβήξτε το παρέμβυσμα έξω από τη θέση του



3 | Ωθήστε το νέο παρέμβυσμα στη σωστή θέση

Φ ί λ τ ρ α Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΦΙΛΤΡΑ



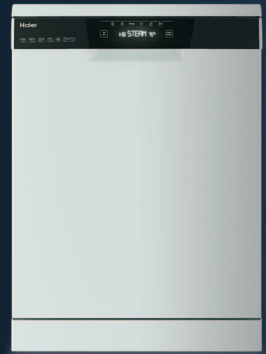
1 | Ανοίξτε την πόρτα



2 | Remove the lower basket



3 | Αφαιρέστε το φίλτρο και την
πλακέτα του φίλτρου



Ανω βραχίονας ψεκασμού

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



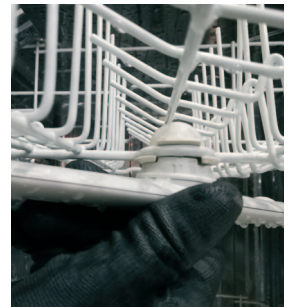
1

Ανοίξτε την πόρτα



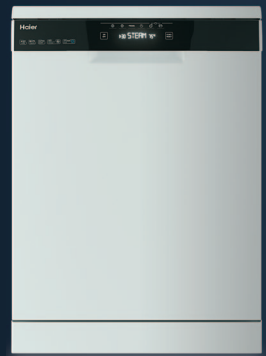
2

Αφαιρέστε το άνω καλάθι



3

Ωθήστε τον βραχίονα ψεκασμού στο βέλος αισθητήρα και αφαιρέστε το ξεβιδώνοντας το αριστερόστροφα



Κατω βραχίονας ψεκασμού

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

LOWER SPRAY ARM



1 | Ανοίξτε την πόρτα



2 | Αφαιρέστε το κάτω καλάθι

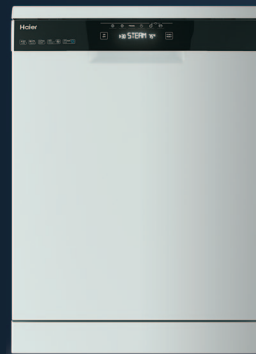


3 | Τραβήξτε τον βραχίονα ψεκασμού και αφαιρέστε τον

Ανω καλάθι

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΑΝΩ ΚΑΛΑΘΙ



1 | Ανοίξτε την πόρτα



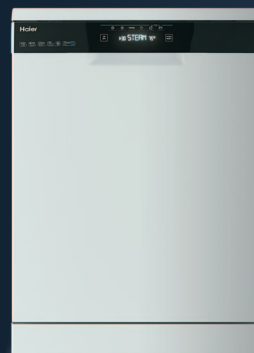
2 | Αφαιρέστε το άνω καλάθι



3 | Ανοίξτε τον συνδετήρα



4 | Τοποθετήστε το νέο καλάθι και κλείστε τον συνδετήρα



Κάτω καλάθι

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΚΑΤΩ ΚΑΛΑΘΙ

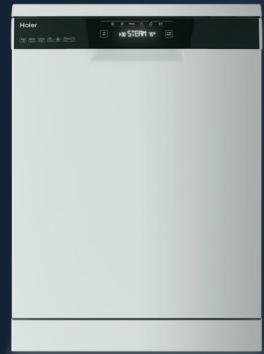


1 | Ανοίξτε την πόρτα



2 | Αφαιρέστε το κάτω καλάθι

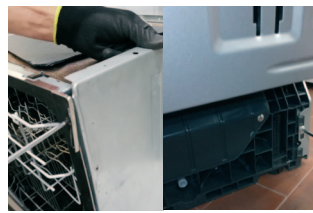
Door hinge INSTRUCTIONS



DOOR HINGE | TOOLS - 15 TORX WRENCH CROSS SCREWDRIVER RIVETER DRILL



1 | Open the door



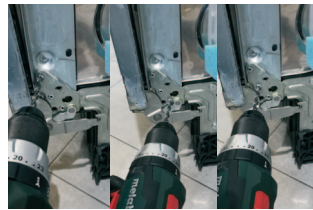
2 | By using the 15 pipe wrench, remove the screws that fix cabinet cover



3 | Remove the lateral cover



4 | Remove the hinge spring



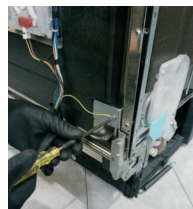
5 | Drill the hinge rivets



6 | Remove the hinge screws



7 | Remove the front cover with Torx wrench



8 | Remove the front hinge screw



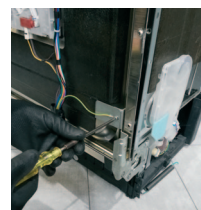
9 | Remove the lateral hinge screws



10 | Fit the new hinge with riveter



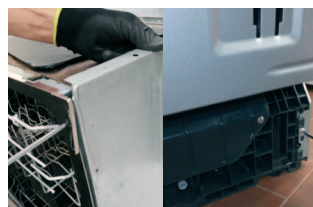
11 | Fix the lateral hinge screws



12 | Fix the front hinge screw

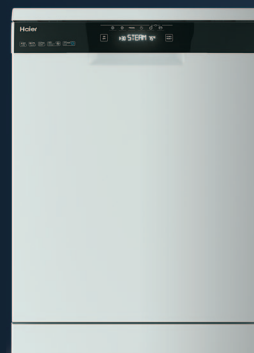


13 | Fit the front panel



14 | Fit lateral cover

Door gasket INSTRUCTIONS



DOOR GASKET



1 | Open the door



2 | Pull the gasket out of the position



3 | Push the new gasket in the correct position

F i l t e r s

INSTRUCTIONS

FILTERS



1 | Open the door



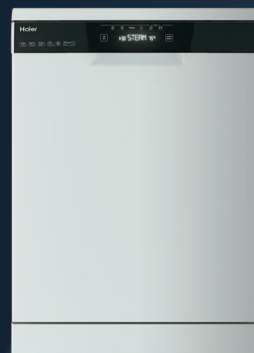
2 | Remove the lower basket



3 | Remove the filter and filter plate

Upper spray arm INSTRUCTIONS

UPPER SPRAY ARM



1 | Open the door



2 | Extract the upper basket



3 | Push the spray on the arrow sense and remove it unscrewing counterclockwise

Lower spray arm INSTRUCTIONS

FILTERS



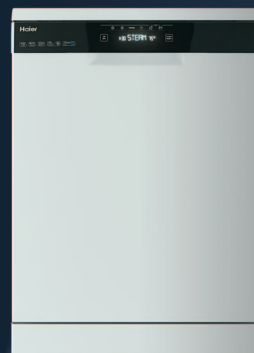
1 | Open the door



2 | Extract the lower basket

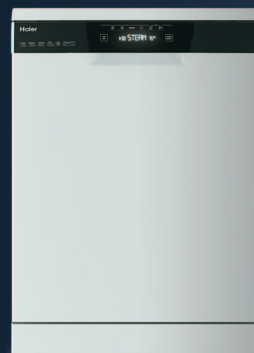


3 | Pull the spray and remove it



Upper basket INSTRUCTIONS

UPPER BASKET



1 | Open the door



2 | Extract the upper basket



3 | Open the clip



4 | Fit the new basket and close the clip

Lower basket INSTRUCTIONS

LOWER BASKET



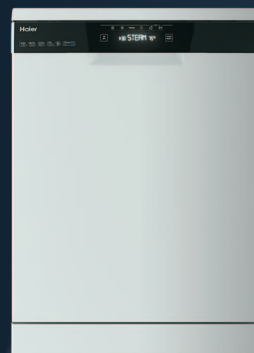
1 | Open the door



2 | Extract the lower basket

Bisagra de la puerta

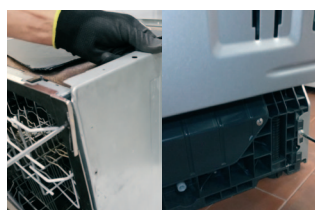
I N S T R U C C I O N E S



BISAGRA DE LA PUERTA | HERRAMIENTAS - LLAVE TORX 15, DESTORNILLADOR DE CRUZ, REMACHADORA, TALADRO



1 | Abra la puerta



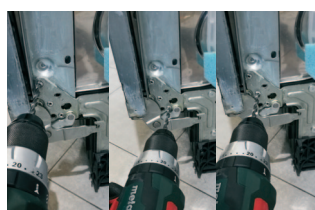
2 | Usar la llave de tubo 15, quite los tornillos que sujetan la cubierta del gabinete



3 | Retire la cubierta lateral



4 | Retire el resorte de la bisagra



5 | Taladre los remaches de la bisagra



6 | Retire los tornillos de la bisagra



7 | Retire la cubierta delantera con la llave Torx



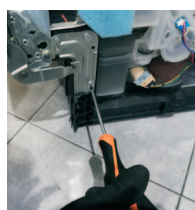
8 | Retire el tornillo de la bisagra frontal



9 | Retire los tornillos de la bisagra lateral



10 | Coloque la nueva bisagra con la remachadora



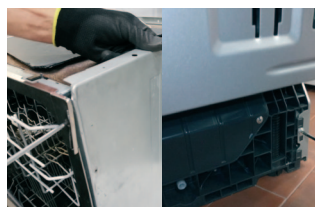
11 | Apriete los tornillos de la bisagra lateral



12 | Apriete el tornillo de la bisagra frontal



13 | Coloque el panel frontal



14 | Coloque la cubierta lateral

Empaque de la puerta

I N S T R U C C I O N E S

EMPAQUE DE LA PUERTA



1 | Abra la puerta



2 | Tire del empaque para sacarlo de su posición



3 | Empuje el nuevo empaque hacia la posición correcta

F i l t r o s

INSTRUCCIONES

FILTROS



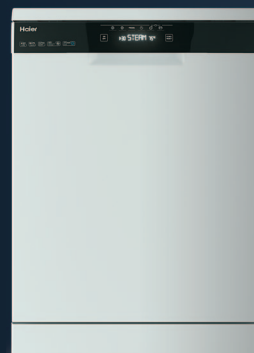
1 | Abra la puerta



2 | Remove the lower basket



3 | Retire el filtro y la placa del filtro



Brazo del rociador superior

I N S T R U C C I O N E S

BRAZO DEL ROCIADOR SUPERIOR



1

Abra la puerta



2

Extraiga la cesta superior



3

Empuje el rociador siguiendo la orientación de la flecha y quítelo girándolo hacia la izquierda

Brazo del rociador inferior

I N S T R U C C I O N E S

LOWER SPRAY ARM



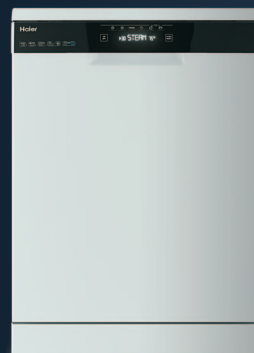
1 | Abra la puerta



2 | Extraiga la cesta inferior



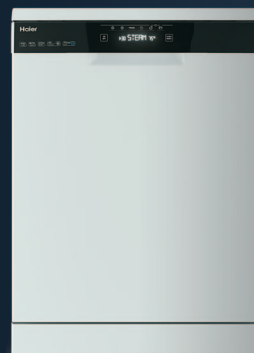
3 | Tire del rociador y quítelo



Cesta superior

INSTRUCCIONES

CESTA SUPERIOR



1 | Abra la puerta



2 | Extraiga la cesta superior



3 | Abra el sujetador



4 | Coloque la cesta nueva y cierre el sujetador

Cesta inferior

INSTRUCCIONES

CESTA INFERIOR



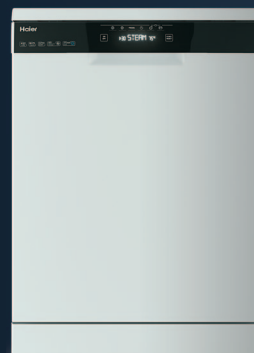
1 | Abra la puerta



2 | Extraiga la cesta inferior

Charnière de porte

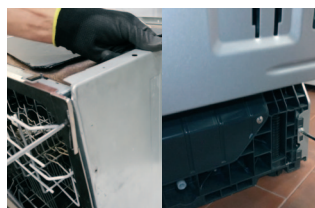
I N S T R U C T I O N S



CHARNIÈRE DE PORTE | OUTILS - CLÉ TORX N°15, TOURNEVIS CRUCIFORME, RIVETEUSE



1 | Ouvrir la porte



2 | À l'aide de la clé à molette, retirer les vis fixant le couvercle du caisson



3 | Retirer le couvercle latéral



4 | Retirer le ressort articulé



5 | Percer les rivets de la charnière



6 | Retirer les vis de la charnière



7 | Retirer le couvercle avant avec la clé Torx



8 | Retirer les vis de la charnière avant



9 | Retirer les vis de la charnière latérale



10 | Placer la nouvelle charnière avec la riveteuse



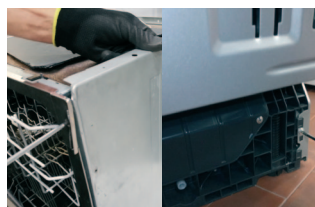
11 | Fixer les vis de la charnière latérale



12 | Fixer les vis de la charnière avant



13 | Placer le panneau avant



14 | Placer le couvercle latéral

Joint de porte

I N S T R U C T I O N S

JOINT DE PORTE



1 | Ouvrir la porte



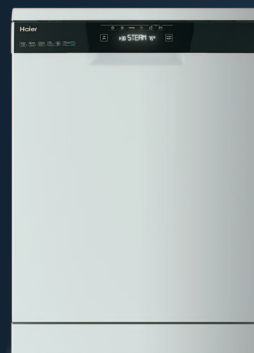
2 | Retirer le joint de sa position



3 | Placer le nouveau joint dans la bonne position

F i l t r e s

INSTRUCTIONS



FILTRES



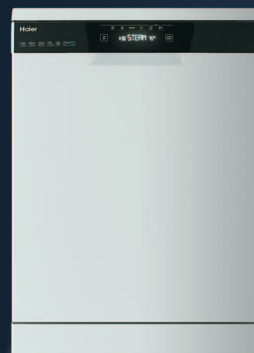
1 | Ouvrir la porte



2 | Remove the lower basket



3 | Retirer le filtre et la plaque de filtre



Bras de pulvérisation supérieur

I N S T R U C T I O N S

BRAS DE PULVÉRISATION SUPÉRIEUR



1

Ouvrir la porte



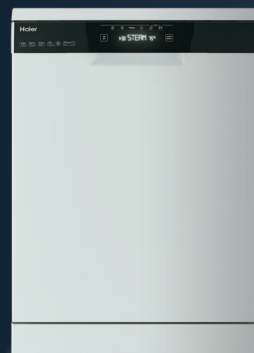
2

Retirer le panier supérieur



3

Pousser le pulvérisateur dans le sens de la flèche et le retirer en dévissant dans le sens antihoraire



Bras de pulvérisation inférieur

I N S T R U C T I O N S

LOWER SPRAY ARM



1 | Ouvrir la porte



2 | Retirer le panier inférieur

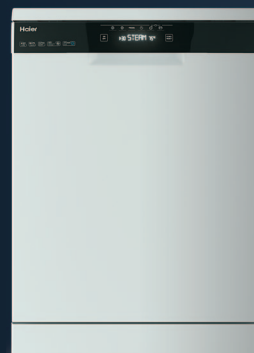


3 | Tirer sur le pulvérisateur et le retirer

Panier supérieur

INSTRUCTIONS

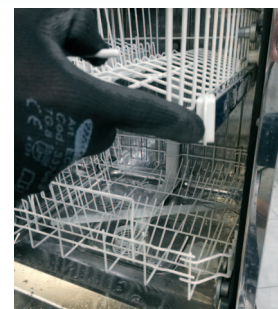
PANIER SUPÉRIEUR



1 | Ouvrir la porte



2 | Retirer le panier supérieur



3 | Ouvrir l'attache



4 | Placer le nouveau panier et fermer l'attache

Panier inférieur

INSTRUCTIONS

PANIER INFÉRIEUR



1 | Ouvrir la porte



2 | Retirer le panier inférieur

Šarka vrata

U P U T E



ŠARKA VRATA | ALATI - TORX KLJUČ 15, KRIŽNI ODVIJAČ, PIŠTOLJ ZA ZAKOVICE



1 | Otvorite vrata



2 | S pomoću cijevnog ključa 15 uklonite vijke koji pričvršćuju poklopac kućišta



3 | Uklonite bočni poklopac



4 | Uklonite oprugu šarke



5 | Izbušite zakovice na šarkama



6 | Uklonite vijke sa šarke



7 | Uklonite prednji poklopac Torx ključem



8 | Uklonite prednje vijke sa šarke



9 | Uklonite bočne vijke sa šarke



10 | Postavite novu šarku s pomoću pištolja za zakovice



11 | Pričvrstite bočne vijke šarke



12 | Pričvrstite prednje vijke šarke



13 | Postavite prednju ploču



14 | Postavite bočni poklopac



Brtva vrata

U P U T E

BRTVA VRATA



1

Otvorite vrata



2

Izvucite brtvu s mjesta na kojem se nalazi



3

Pritisnite novu brtvu u ispravan položaj

F I L T R I U P U T E



FILTRI



1 | Otvorite vrata



2 | Remove the lower basket



3 | Uklonite filtar i filtarsku ploču



Gornja mlaznica

U P U T E

GORNJA MLAZNICA



1

Otvorite vrata



2

Izvadite gornju košaru



3

Pritisnite mlaznicu u smjeru strelice i uklonite je na način da je odvijete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu

Donja mlaznica

U P U T E

LOWER SPRAY ARM



1 | Otvorite vrata



2 | Izvadite donju košaru



3 | Povucite mlaznicu i uklonite je



Gornja košara

U P U T E

GORNJA KOŠARA



1 | Otvorite vrata



2 | Izvadite gornju košaru



3 | Otvorite kopču



4 | Postavite novu košaru i zatvorite kopču



Donja košara

U P U T E

DONJA KOŠARA



1

Otvorite vrata

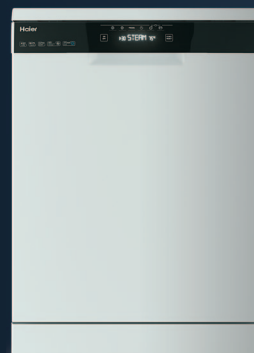


2

Izvadite donju košaru

Cerniera dello sportello

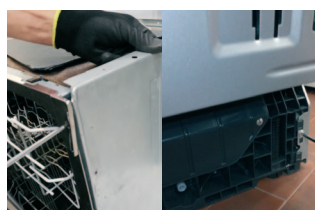
I S T R U Z I O N I



CERNIERA DELLO SPORTELLLO | UTENSILI - CACCIAVITE TORX T15, CACCIAVITE A CROCE, RIVETTATRICE, TRAPANO



1 | Aprire lo sportello



2 | Utilizzando il cacciavite T15, rimuovere le viti che tengono fissata il coperchio dell'elettrodomestico.



3 | Rimuovere la cover laterale



4 | Rimuovere la molla della cerniera



5 | Svitare i rivetti della cerniera



6 | Rimuovere le viti della cerniera



7 | Rimuovere la cover frontale con il cacciavite T15



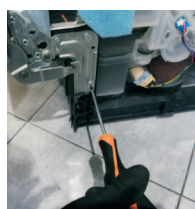
8 | Rimuovere la vite frontale della cerniera



9 | Rimuovere le viti laterali della cerniera



10 | Montare la nuova cerniera con la rivettatrice



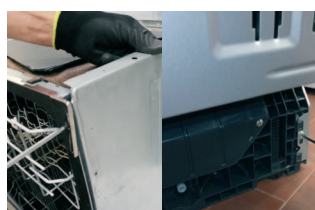
11 | Fissare le viti laterali della cerniera



12 | Fissare la vite frontale della cerniera



13 | Montare il pannello frontale



14 | Montare la cover laterale

Guarnizione dello sportello

I S T R U Z I O N I

GUARNIZIONE DELLO SPORTELLLO



1 | Aprire lo sportello



2 | Rimuovere la guarnizione dalla sua posizione



3 | Inserire la nuova guarnizione nella posizione corretta

F i l t r i I S T R U Z I O N I

FILTRI



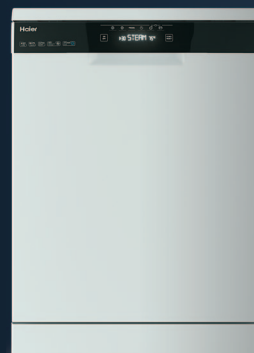
1 | Aprire lo sportello

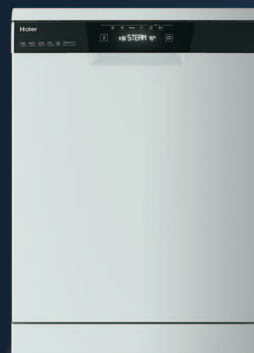


2 | Remove the lower basket



3 | Rimuovere il filtro e la piastra del filtro





Braccio lavante superiore

I S T R U Z I O N I

BRACCIO LAVANTE SUPERIORE



1 | Aprire lo sportello



2 | Estrarre il cestello superiore

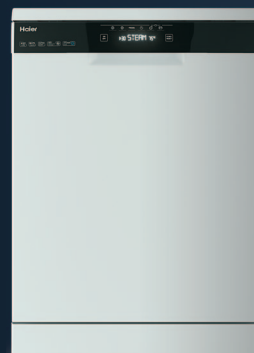


3 | Spingere il braccio lavante nel senso della freccia e rimuoverlo svitando in senso antiorario

Braccio lavante inferiore

I S T R U Z I O N I

LOWER SPRAY ARM



1 | Aprire lo sportello



2 | Estrarre il cestello inferiore

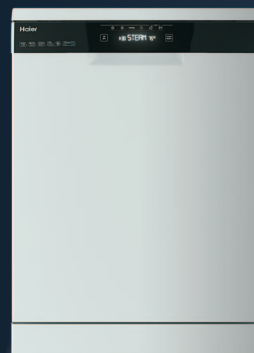


3 | Tirare il braccio lavante e rimuoverlo

Cestello superiore

I S T R U Z I O N I

CESTELLO SUPERIORE



1 | Aprire lo sportello



2 | Estrarre il cestello superiore



3 | Aprire la clip



4 | Posizionare il nuovo cestello e chiudere la clip

Cestello inferiore

I S T R U Z I O N I

CESTELLO INFERIORE



1 | Aprire lo sportello



2 | Estrarre il cestello inferiore

Deurscharnier I N S T R U C T I E S



DEURSCHARNIER | WERKTUIGEN - 15 TORX SLEUTEL KRUISSCHROEVENDRAAIER KLINGNAGELBOOR



1 | Open de deur



2 | Gebruik de 15-pijptang om de schroeven te verwijderen waarmee de kastafdekking bevestigd is



3 | Verwijder de zijafdekking



4 | Verwijder de scharnierveer



5 | Boor de scharnierklinknagels



6 | Verwijder de scharnierklinknagels



7 | Verwijder de voorste afdekking met een Torx-sleutel



8 | Verwijder de voorste scharnierschroef



9 | Verwijder de zijdelingse scharnierschroeven



10 | Monteer het nieuwe scharnier met een klinkhamer



11 | Bevestig de zijdelingse scharnierschroeven



12 | Bevestig de voorste scharnierschroef



13 | Plaats het voorpaneel



14 | Plaats de zijdelingse afdekking

Pakking deur

I N S T R U C T I E S

PAKKING DEUR



1 | Open de deur



2 | Trek de pakking uit zijn positie



3 | Plaats de nieuwe pakking in de juiste positie

F I L T E R S

I N S T R U C T I E S



FILTERS



1 | Open de deur



2 | Remove the lower basket



3 | Verwijder het filter en de filterplaat

Bovenste sproeierarm

I N S T R U C T I E S

BOVENSTE SPROEIERARM



1

Open de deur



2

Verwijder de bovenste mand



3

Duw de sproeier in de richting van de pijl en verwijder hem door hem tegen de klok in los te draaien



Onderste sproeierarm

I N S T R U C T I E S

LOWER SPRAY ARM



1 | Open de deur



2 | Verwijder de onderste mand



3 | Trek aan de sproeier en verwijder hem

Bovenste mand

INSTRUC TIES

BOVENSTE MAND



1 | Open de deur



2 | Verwijder de bovenste mand



3 | Open de clip



4 | Plaats de nieuwe mand en sluit de clip

Onderste korf

I N S T R U C T I E S

ONDERSTE KORF



1 | Open de deur



2 | Verwijder de onderste mand

Zawias drzwiowy

I N S T R U K C J E



ZAWIAS DRZWIOWY | NARZĘDZIA - KLUCZ TORX 15 ŚRUBOKRĘT KRZYŻAKOWY NITOWNICA WIERTARKA



1 | Otworzyć drzwi



2 | Za pomocą klucza do rur 15 wykręcić śruby mocujące osłonę korpusu



3 | Zdjąć osłonę boczną



4 | Wyjąć sprężynę zawiasu



5 | Wykręcić bolce zawiasów



6 | Usunąć śruby zawiasów



7 | Zdjąć przednią osłonę za pomocą klucza Torx



8 | Wykręcić śrubę przedniego zawiasu



9 | Usunąć śruby bocznych zawiasów



10 | Zamontować nowy zawias za pomocą nitownicy



11 | Zamocować śruby bocznych zawiasów



12 | Zamontować śrubę przedniego zawiasu



13 | Zamontować przedni panel



14 | Zamontować boczną osłonę

Uszczelka drzwiowa

I N S T R U K C J E

USZCZELKA DRZWIOWA



1 | Otworzyć drzwi



2 | Wyciągnąć uszczelkę



3 | Założyć nową uszczelkę we właściwe miejsce

F i l t r y I N S T R U K C J E



FILTRY



1 | Otworzyć drzwi



2 | Remove the lower basket



3 | Wyjąć filtr i płytę filtracyjną

Górne ramię opryskiwacza

I N S T R U K C J E

GÓRNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA



1

Otworzyć drzwi



2

Wyjąć górny kosz



3

Przycisnąć spryskiwacz w kierunku strzałki i wyjąć go, odkręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

Dolne ramię opryskiwacza

I N S T R U K C J E

LOWER SPRAY ARM



1 | Otworzyć drzwi



2 | Wyjąć dolny kosz



3 | Pociągnąć za spryskiwacz i wyjąć go





Górny kosz

I N S T R U K C J E

GÓRNY KOSZ



1 | Otworzyć drzwi



2 | Wyjąć górny kosz



3 | Otworzyć zacisk



4 | Założyć nowy kosz i zamknąć zacisk

Dolny kosz

I N S T R U K C J E

DOLNY KOSZ



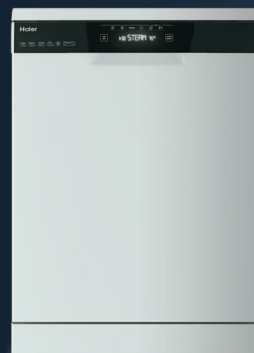
1 | Otworzyć drzwi



2 | Wyjąć dolny kosz

Dobradiça

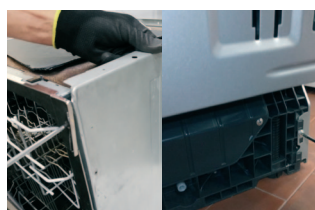
INSTRUÇÕES



DOBRADIÇA | FERRAMENTAS - CHAVE DINAMOMÉTRICA 15, CHAVE DE FEDAS DE CABEÇA CRUZADA, REBITADORA, PERFURADORA



1 | Abrir a porta



2 | Ao utilizar a chave de tubos 15, retirar os parafusos que fixam a tampa da máquina



3 | Retirar a tampa lateral



4 | Retirar a mola da dobradiça



5 | Perfurar os rebites da dobradiça



6 | Retirar os parafusos da dobradiça



7 | Retirar a tampa frontal com a chave dinamométrica



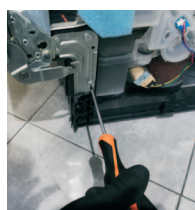
8 | Retirar o parafuso da dobradiça frontal



9 | Retirar os parafusos da dobradiça laterais



10 | Instalar a nova dobradiça com a rebitadora



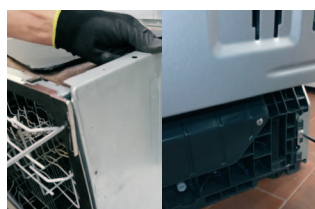
11 | Inserir os parafusos da dobradiça lateral



12 | Inserir o parafuso da dobradiça frontal



13 | Instalar o painel frontal

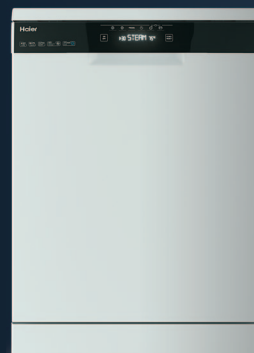


14 | Instalar a tampa lateral

Vedante da porta

I N S T R U Ç Õ E S

VEDANTE DA PORTA



1 | Abrir a porta



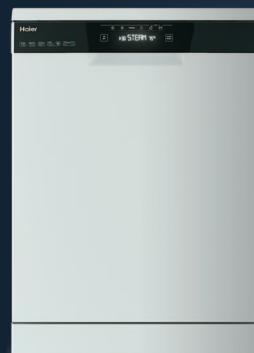
2 | Puxar o vedante
extraíndo-o da posição



3 | Empurrar o novo vedante
na posição correta

F i l t r o s

I N S T R U Ç Õ E S



FILTROS



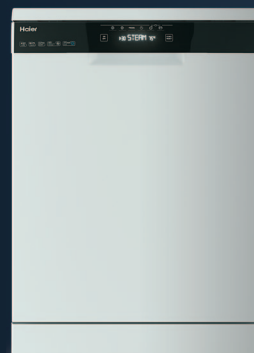
1 | Abrir a porta



2 | Remove the lower basket



3 | Retirar o filtro e a placa do filtro



Braço de pulverização superior

I N S T R U Ç Õ E S

BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO SUPERIOR



1

Abrir a porta



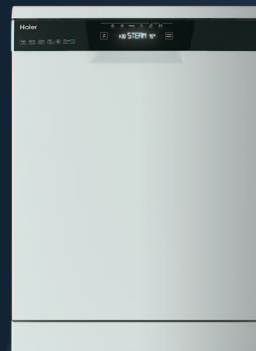
2

Extrair o cesto superior



3

Empurrar o pulverizador no sentido da seta e retirá-lo ao desaperatar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio



Braço de pulverização inferior

I N S T R U Ç Õ E S

LOWER SPRAY ARM



1 | Abrir a porta



2 | Extrair o cesto inferior

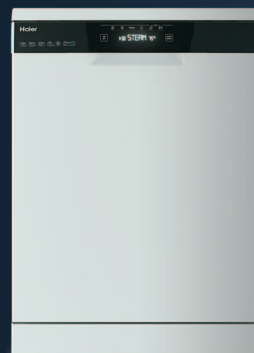


3 | Puxar o pulverizador e removê-lo

Cesto superior

INSTRUÇÕES

CESTO SUPERIOR



1 | Abrir a porta



2 | Extrair o cesto superior



3 | Abrir o clip



4 | Instalar o novo cesto e fechar o clip

Cesto inferior

I N S T R U Ç Õ E S

CESTO INFERIOR



1 | Abrir a porta



2 | Extrair o cesto inferior

Balama uşă

INSTRUCȚIUNI



BALAMA UȘĂ | INSTRUMENTE - CHEIE TORX nr. 15 ȘURUBELNIȚĂ ÎN CRUCE APARAT DE NITUIT BURGHIU



1 | Deschideți ușa



2 | Scoateți șuruburile care fixează capacul dulapului cu ajutorul unei chei pentru țevi nr. 15



3 | Scoateți capacul lateral



4 | Scoateți resortul balamalei



5 | Găuriți niturile balamalei



6 | Scoateți șuruburile balamalei



7 | Scoateți capacul din față folosind cheia Torx



8 | Scoateți șurubul din față al balamalei



9 | Scoateți șuruburile laterale ale balamalei



10 | Fixați balamaua nouă cu un aparat de nituit



11 | Fixați șuruburile laterale ale balamalei



12 | Fixați șurubul din față al balamalei



13 | Fixați panoul frontal



14 | Fixați capacul lateral

Garnitura uşii

INSTRUCȚIUNI

GARNITURA UȘII



1 | Deschideți ușa



2 | Scoateți garnitura din locul său



3 | Apăsați garnitura nouă în poziția corectă

F i l t r e

INSTRUCȚIUNI



FILTRE



1 | Deschideți ușa



2 | Remove the lower basket



3 | Scoateți filtrul și placa filtrului

Brăț pulverizator superior

I N S T R U C Ț I U N I

BRĂȚ PULVERIZATOR SUPERIOR



1

Deschideți ușa



2

Extrageți coșul de sus



3

Apăsați pulverizatorul în direcția săgeții și scoateți-l deșurubând în sens antiorar

Braț pulverizator inferior

I N S T R U C Ț I U N I

LOWER SPRAY ARM



1 | Deschideți ușa



2 | Extrageți coșul de jos



3 | Trageți și scoateți brațul pulverizator

Coșul de sus

INSTRUCȚIUNI



COȘUL DE SUS



1 | Deschideți ușa



2 | Extrageți coșul de sus



3 | Deschideți brida



4 | Montați coșul nou și închideți brida



Coșul inferior

INSTRUCȚIUNI

COȘUL INFERIOR



1 | Deschideți ușa



2 | Extrageți coșul de jos

Tečaj vrat NAVODILA



TEČAJ VRAT | ORODJA - 15 TORX KLJUČ, KRINI IZVIJAČ, VRTALNIK ZA ZAKOVICE



1 | Odprite vrata



2 | Z uporabo cevnega ključa 15 odstranite vijake, s katerimi je pritrjen pokrov omarice



3 | Odstranite stranski pokrov



4 | Odstranite vzmet tečaja



5 | Izvrtajte zakovice tečajev



6 | Odstranite vijake tečaja



7 | S torx ključem odstranite sprednji pokrov



8 | Odstranite vijak sprednjega tečaja



9 | Odstranite stranske vijake tečajev



10 | Novi tečaj pritrdite s kovičarjem



11 | Pritrdite vijake stranskega tečaja



12 | Pritrdite vijak sprednjega tečaja



13 | Pritrdite sprednji pokrov



14 | Pritrdite stranski pokrov

Tesnilo za vrata

N A V O D I L A

TESNILO ZA VRATA



1 | Odprite vrata



2 | Povlecite tesnilo iz položaja



3 | Potisnite novo tesnilo v pravilni položaj



F i l t r i N A V O D I L A



FILTRI



1 | Odprite vrata



2 | Remove the lower basket



3 | Odstranite filter in ploščo filtra

Zgornja roka pršila

N A V O D I L A

ZGORNJA ROKA PRŠILA



1

Odprite vrata



2

Izvlecite zgornjo košaro



3

Potisnite pršilo v smer puščice in ga odstranite tako, da ga odvijate v nasprotni smeri urinega kazalca

Spodnja roka pršila

N A V O D I L A

LOWER SPRAY ARM



1 | Odprite vrata



2 | Izvlecite spodnjo košaro



3 | Povlecite pršilo in ga odstranite

Zgornja košara

N A V O D I L A

ZGORNJA KOŠARA



1 | Odprite vrata



2 | Izvlecite zgornjo košaro



3 | Odprite zatič



4 | Namestite novo košaro in zaprite zatič

Spodnja košara

N A V O D I L A

SPODNJA KOŠARA



1 | Odprite vrata



2 | Izvlecite spodnjo košaro

Záves dverí

P O K Y N Y



ZÁVES DVERÍ | NÁSTROJE - KLÍČ TORX 15, KRÍŽOVÝ SKRUTKOVAČ, NITOVACIE VRTÁK



1 | Otvorte dvierka



2 | Pomocou rúrkového kľúča 15 vyskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú kryt skrine



3 | Odstráňte bočný kryt.



4 | Odstráňte pružinu závesu



5 | Odvrtejte nity závesu



6 | Odstráňte skrutky závesu



7 | Odstráňte predný kryt pomocou kľúča Torx



8 | Odstráňte skrutku predného závesu



9 | Odstráňte skrutky bočného závesu



10 | Upevnite nový záves nitovacím vrtákom



11 | Upevnite skrutky bočného závesu



12 | Uťahnite skrutku predného závesu



13 | Upevnite predný panel



14 | Upevnite bočný kryt

Tesnenie dverí

P O K Y N Y



TESNENIE DVERÍ



1

Otvorte dvierka



2

Vytiahnite tesnenie zo svojho sídla



3

Zatlačte nové tesnenie do správnej polohy

F i l t r e P O K Y N Y



FILTRE



1 | Otvorte dvierka



2 | Remove the lower basket



3 | Vyberte filter a filtračné dosku

Horné postrekovacie rameno

P O K Y N Y

HORNÉ POSTREKOVACIE RAMENO



1

Otvorte dvierka



2

Vyberte horný kôš



3

Zatlačte postrek v smere šípky a zložte ho odskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek



Dolné postrekovacie rameno

P O K Y N Y

LOWER SPRAY ARM



1 | Otvorte dvierka



2 | Vyberte dolný kôš



3 | Zatiahnite za postrek a vyberte ho



Horný kôš

P O K Y N Y

HORNÝ KÔŠ



1

Otvorte dvierka



2

Vyberte horný kôš



3

Otvorte sponu



4

Nasadte nový kôš a zatvorte sponu



Dolný kôš

P O K Y N Y

DOLNÝ KÔŠ



1 | Otvorte dvierka



2 | Vyberte dolný kôš

Šarka vrata

U P U T S T V O



ŠARKA VRATA | ALAT - 15 IMBUS KLJUČ KRSTASTI ŠRAFCIGER BUŠILICA ZA ZAKOVICE



1 | Otvorite vrata



2 | Pomoću vodoinstalaterskog ključa 15 uklonite šrafove koji pričvršćuju poklopac ormara



3 | Uklonite bočni poklopac



4 | Uklonite oprugu šarke



5 | Probušite zakovice šarke



6 | Uklonite šrafove šarke



7 | Uklonite prednji poklopac imbus ključem



8 | Uklonite prednje šrafove šarke



9 | Uklonite bočne šrafove šarke



10 | Postavite novu šarku i učvrstite zakovicom



11 | Ušarafite bočne šrafove šarke



12 | Ušarafite prednje šrafove šarke



13 | Postavite prednji panel



14 | Postavite bočni poklopac

Zaptivka vrata

U P U T S T V O



ZAPTIVKA VRATA



1

Otvorite vrata



2

Izvucite zaptivku iz njenog položaja



3

Postavite novu zaptivku u pravi položaj

F i l t e r i U P U T S T V O



FILTERI



1 | Otvorite vrata



2 | Remove the lower basket



3 | Uklonite filter i filter ploču

Gornja prskalica

U P U T S T V O

GORNJA PRSKALICA



1

Otvorite vrata



2

Izvadite gornju korpu



3

Pritisnice prskalicu u smjeru strelice i odšrafite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu

Donja prskalica

U P U T S T V O

LOWER SPRAY ARM



1 | Otvorite vrata



2 | Izvadite donju korpu



3 | Povucite prskalicu i izvadite je

Gornja korpa

U P U T S T V O

GORNJA KORPA



1 | Otvorite vrata



2 | Izvadite gornju korpu



3 | Otvorite klip



4 | Ubacite novu korpu i zatvorite klip





Donja košara

U P U T S T V O

DONJA KOŠARA



1 | Otvorite vrata



2 | Izvadite donju korpu

Kapi menteşesi T A L İ M A T L A R



KAPI MENTEŞESİ | ARAÇLAR - 15 TORKS ANAHTARI YILDIZ TORNAVİDA PERÇİNLEYİCİ MATKAP



1 | Kapiyı açın



2 | 15 boru anahtarını kullanarak kabin kapağını sabitleyen vidaları sökün



3 | Yanal kapağı sökün



4 | Menteşe yayını sökün



5 | Menteşe perçinlerini delin



6 | Menteşe vidalarını sökün



7 | Torks anahtarı ile ön kapağı çıkarın



8 | Ön menteşe vidasını sökün



9 | Yanal menteşe vidalarını sökün



10 | Yeni menteşeyi perçinleyici ile sabitleyin



11 | Yanal menteşe vidalarını sabitleyin



12 | Ön menteşe vidasını sabitleyin



13 | Ön paneli sabitleyin



14 | Yanal kapağı sabitleyin

Kapi contasi T A L İ M A T L A R

KAPI CONTASI



1 | Kapiyı açın



2 | Contayı yerinden çekerek çıkarın



3 | Yeni contayı doğru konuma itin

F i l t r e T A L İ M A T L A R



FİLTRELER



1 | Kapıyı açın



2 | Remove the lower basket



3 | Filtreyi ve filtre plakasını çıkarın

Üst püskürtme kolu T A L İ M A T L A R

ÜST PÜSKÜRTME KOLU



1 | Kapıyı açın



2 | Üst sepeti çıkarın



3 | Ok algılama üzerindeki spreyi itin ve saat yönünün tersine çevirerek çıkarın

Alt püskürtme kolu T A L İ M A T L A R

LOWER SPRAY ARM



1 | Kapıyı açın



2 | Alt sepeti çıkarın



3 | Spreyi çekerek çıkarın

Üst sepet

TALİMATLAR

ÜST SEPET



1 | Kapıyı açın



2 | Üst sepeti çıkarın



3 | Klipsi açın



4 | Yeni sepeti yerleştirin ve klipsi kapatın



Alt sepet

T A L İ M A T L A R

ALT SEPET



1 | Kapıyı açın



2 | Alt sepeti çıkarın